

## Inhaltsverzeichnis

**Vorwort** ..... 9

**Einleitung: Was ist interkultureller Fremdsprachenunterricht?**  
 Lothar Bredella & Werner Delanoy ..... 11

### **Teil I: Voraussetzungen und Zielsetzungen interkulturellen Fremdsprachenunterrichts**

#### **Dietmar Larcher – Klagenfurt**

Henne oder Ei? – Über Wechselwirkungen beim Erwerb  
 einer linguistischen und einer sozialen Grammatik ..... 32

#### **Jürgen Kramer – Dortmund**

Welche Bedeutung kommt der Anglistischen Kulturwissenschaft  
 für das Englischlehren und -lernen zu? Eine Positionsbestimmung ..... 46

#### **Reinhard Tenberg – Cambridge**

Theorie und Praxis bei der Vermittlung von  
 ›interkulturellen Kompetenzen‹ ..... 65

#### **Lothar Bredella – Gießen**

Zielsetzungen interkulturellen Fremdsprachenunterrichts ..... 85

### **Teil II: Fremdsprachenunterricht als Ort interkultureller Begegnung**

#### **Werner Delanoy – Klagenfurt**

Fremdsprachenunterricht als *dritter Ort*  
 bei interkultureller Begegnung ..... 121

#### **Andreas Müller-Hartmann – Gießen**

Auf der Suche nach dem ›dritten Ort‹: Das Eigene und das Fremde  
 im virtuellen Austausch über literarische Texte ..... 160

**Martin Seletzky – Mannheim**

Deutsch für multikulturelle Klassenzimmer in den USA:

Ein Planungsraster für die Inszenierung interkultureller

Lernprozesse in multikulturellen Lerngruppen .....183

**Teil III: Multikulturelle Identitäten****Adelheid Hu – Bochum**✕ *Identität* und Fremdsprachenunterricht in Migrationsgesellschaften .....209**Jürgen Donnerstag – Köln**

Kulturelle Kreolisierung und interkulturelle Kompetenz.....240

**Teil IV: Interimswelten und interkultureller Fremdsprachenunterricht****Gerhard Neuner – Kassel**

Interimswelten im Fremdsprachenunterricht .....261

**Herbert Christ – Gießen**

✕ Nachdenken über eine dritte Sprache und eine dritte Kultur .....290

**Teil V: Stereotype und interkultureller Fremdsprachenunterricht****Emer O'Sullivan & Dietmar Rösler – Frankfurt & Gießen**

Stereotypen im Rückwärtsgang: Zum didaktischen Umgang mit

Heterostereotypen in zielsprachigen kinderliterarischen Texten .....312

**Ansgar Nünning – Gießen**

Englische Bilder von Deutschland und den Deutschen:

Zur Bedeutung von Nationalstereotypen für das kollektive

Gedächtnis und das Verstehen fremder Kulturen .....322

**Teil VI: Feldforschung und interkultureller Fremdsprachenunterricht****Michael Byram – Durham**

Acquiring Intercultural Communicative Competence:

Fieldwork and Experiential Learning.....358

× **Bernd Müller-Jacquier – Chemnitz**

Fremderfahrung im Fremdsprachenstudium.....381

**Teil VII: Literatur im interkulturellen Fremdsprachenunterricht**➤ **Swantje Ehlers – Gießen**

Landeskunde und Literatur.....418

**Liesel Hermes – Koblenz**

Das Fremde und das Eigene:

Leserperspektive und Erzählperspektive in Short Stories.....439

**Peter Freese – Paderborn**

Hisaye Yamamoto's Short Story »Yoneko's Earthquake«

as an Exercise in »Intercultural Understanding«.....459

× **Volker Raddatz – Berlin***Decolonizing the Mind*: Postkoloniale Literaturen

und Kulturen im schülerzentrierten Englischunterricht .....476 /

**Teil VIII: Das Fremde und die Menschenrechte****Andrea Koban – Wien**

»Das Fremde aus der Dose« – Reflexionen über das »Fremde« .....505

**Franz-Joseph Meißner – Gießen**

Menschenrechte und die Didaktik des Fremdverstehens:

Menschenrechte ... und die Verortung des eigenen Blicks

aus der Friedenspädagogik.....516